

Traducere neoficială

De Ziua Unității Germane: articol al ambasadorului Cord Meier-Klodt, publicat în ziarul
„Adevărul” din 3 octombrie 2017

Pentru noi, germanii, ziua de 3 octombrie este o zi plină de bucurie: de 27 de ani, Germania este, din nou, o țară unită! Am realizat multe în peste un sfert de secol: Germania s-a unificat nu doar din punct de vedere politic, ci și economic și cultural. Reunificarea a reprezentat un deplin succes, cu precădere sub aspect economic: începând cu 1990, noile landuri federale au beneficiat de finanțări de peste 1,5 bilioane de euro, s-au construit în jur de 2000 de kilometri de noi autostrăzi – artere vitale, care fac legătura între estul și vestul Germaniei. Și economia est-germană a evoluat bine, salariile medii situându-se, între timp, la un nivel aproape egal cu cel din landurile vest-germane, iar cota energiilor regenerabile la consumul federal total este mai mare în noile landuri federale.

De asemenea, și domeniul universitar și cel al cercetării din est prosperă: numărul absolvenților de studii superioare depășește chiar, procentual, media landurilor vest-germane.

Dacă în Germania, astăzi, situația materială este aproape pe deplin uniformizată, unitatea germană trebuie, totuși, să-și dovedească caracterul puternic cu precădere acum, în fața unor noi provocări politice. Subiecte precum securitatea externă și cea internă, terorismul, migrația și stabilitatea europeană se află, în Germania, în centrul unei animate discuții politice. Tocmai a fost ales, cu o participare la urne de peste 76%, un nou Bundestag a cărui componență politică oglindește diversitatea de opinii referitor la aceste subiecte dificile. Dar sunt ferm convins că noul guvern federal, aproape sigur tot sub conducerea Angelei Merkel, va alcătui o coaliție stabilă care va continua pe coordonatele deja trasate de politică externă: consolidarea securității transatlantice și implicarea fermă pentru o Uniune Europeană puternică, a valorilor comune, în care relației româno-germane, clădită pe încredere și parteneriat, îi revine un rol bine conturat!

La a 10-a aniversare a aderării României la Uniunea Europeană, Ziua Unității Germane ne îndeamnă să ne reamintim și modul în care Europa noastră de astăzi s-a format, pornind de la căderea Zidului Berlinului și a Cortinei de Fier, în 1989, Europă care se confruntă acum, mai cu seamă după Brexit, cu o nouă și majoră probă de foc.

Este cu atât mai important să nu uităm curajul revoluției pașnice și spiritul solidarității care au netezit drumul pentru unitatea germană și pentru extinderea europeană, ci ca acestea să ne ghideze calea pentru a putea crea unitate și în viitor, în pofida tuturor diferendelor. României și vocii sale pro-europene le revine o importanță deosebită, mai ales în lumina pregătirii primei sale președinții a Consiliului UE. Acum, la 25 de ani de la semnarea Tratatului de prietenie româno-german, România se poate bizui pe partenerul său german, în plan politic, economic și în ceea ce privește toate celelalte subiecte cu referire la viitor.